

Levantine Arabic transcript:

المرأة خلف الكاميرا: بتحبي الرياضة؟
سارة: آه، كثير.
المرأة خلف الكاميرا: إيش أنواع الرياضة اللي بتحبيها؟
ساره، آه.. يحب البش أب.. آه.. يحبها (...). المعدة.. وو.. وفي كمان هيك.. آه.. يرفعوا.
المرأة خلف الكاميرا: أثنال؟
سارة: أثنال صغيره بتشد الإيد وهيك.. وو
المرأة خلف الكاميرا: طيب ومثلا كرة القدم والسله وهاي الاشياء؟
سارة: السلة وممكن الباليه والجم ما يعتبروا كثير من الرياضة بس انا بحبهم يعني بس ممكن تعلمت انا بالباليه.
المرأة خلف الكاميرا: بتحبي السباحة؟
سارة: آه.. يحبها بس بخاف..
المرأة خلف الكاميرا: بتخافي منها؟
سارة: آه.
المرأة خلف الكاميرا: طيب بتلعي بالباليه؟
سارة: بالباليه.. أنو زمان صارني ما لعبت بس فتره يعني ادربت شوي وقطعت.
المرأة خلف الكاميرا: والكاراتيه؟ هاي الكاراتيه معروفه في الاردن؟
سارة: آه.. معروفه وفي بنات بحبوها وفي بنات ما بحبوها.. بس انا من جهتي ما بحب الكاراتيه.. يحبها انو للأولاد اكثر انو احنا الجنس الناعم ما بدنا اشني دفش كثير.

English translation:

Woman behind camera: Do you like sports?

Sarah: Yes.

Woman behind camera: What are the sports that you like?

Sarah: I like pushups ... ah ... I like it because it's a stomach exercise. There is also these ... ah ... they lift....

Woman behind camera: Weights?

Sarah: Yes, small weights, as they strengthen the arm and so on.

Woman behind camera: And for instance soccer and similar sports?

Sarah: Basketball, and perhaps ballet and gymnastics are not considered sports but I like them. I learned ballet

Woman behind camera: Do you like swimming?

Sarah: ... ah ... I like it but I'm scared.

Woman behind camera: You are afraid of swimming.

Sarah: Yes.

Woman behind camera: And do you dance ballet?

Sarah: ballet, I don't practice. I learned for a while, then stopped.

Woman behind camera: And karate; is karate known in Jordan?

Sarah: It's known and some girls like it and some boys like it, but I don't like it. I feel it's more for boys. We are the gentle sex -- we don't want a very rough thing

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated